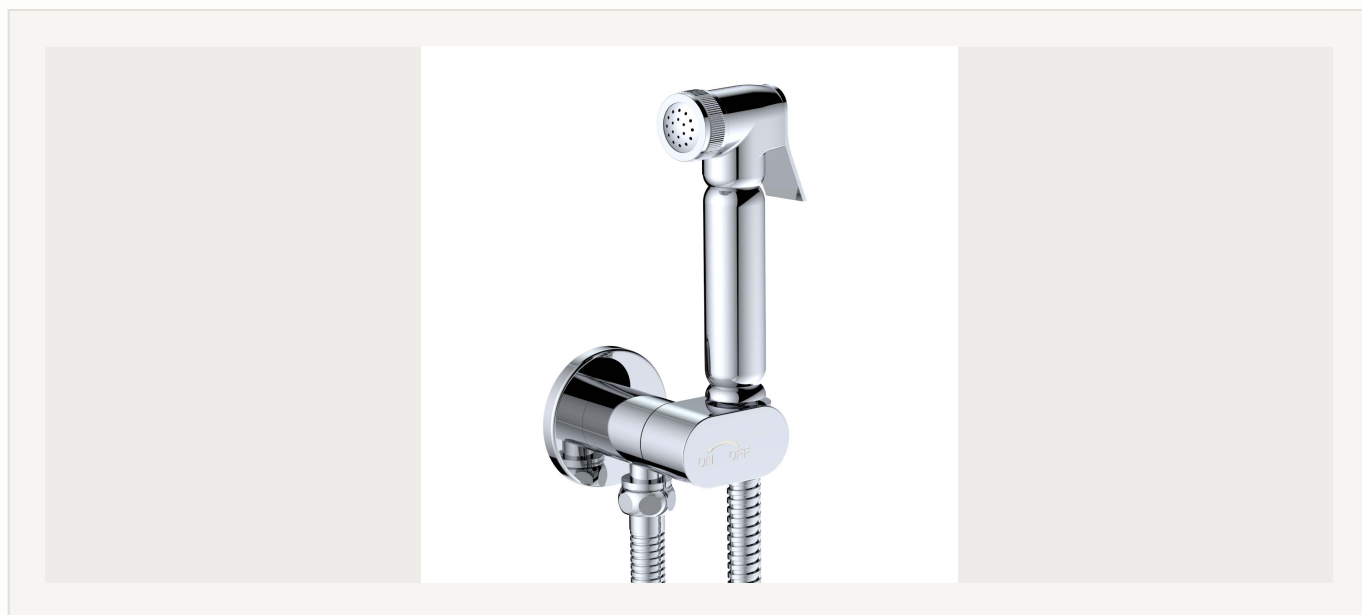


MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Bidetdusche mit Ventil

PT30201 ° PT30201-MB



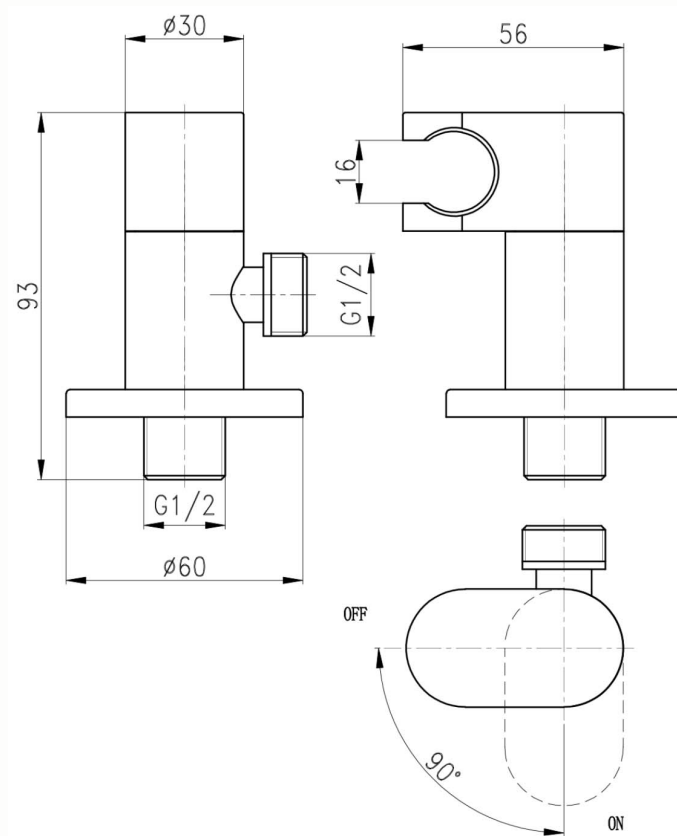
AUSFÜHRUNGEN · FINISHES

PT30201	Chrom · Chrome
PT30201-MB	Schwarz Matt · Matt Black
Lieferumfang	Ventil mit Halter, Schlauch, Handbrause

TECHNISCHE DATEN · TECHNICAL DATA

Montageart · Mounting	Aufputz
Anschluss · Connection	G 1/2
Rosette · Cover plate	ø 60 mm
Höhe · Height	93 mm
Betriebsdruck · Operating pressure	1-5 bar
Wassertemperatur max. · Max. temp.	70 °C

EN	Installation and operating instructions — Bidet shower with shut-off valve
IT	Istruzioni di montaggio e d'uso — Doccetta bidet con rubinetto d'arresto
FR	Notice de montage et d'utilisation — Douchette de bidet avec robinet d'arrêt
PL	Instrukcja montażu i obsługi — Natrysk bidetowy z zaworem odcinającym
CZ	Návod k montáži a obsluze — Bidetová sprška s uzavíracím ventilem

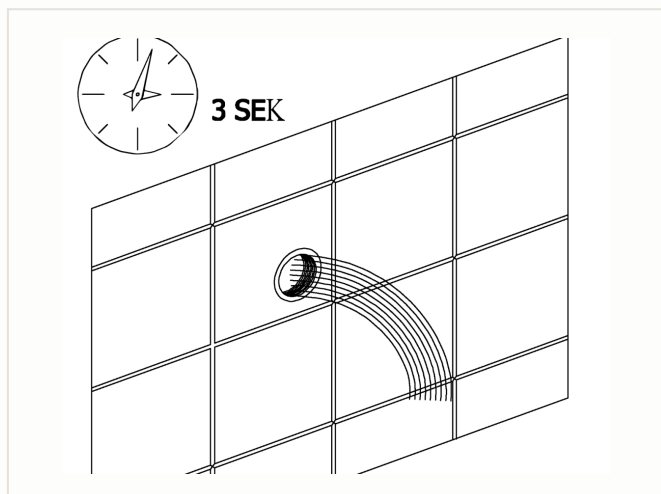


Maßzeichnung

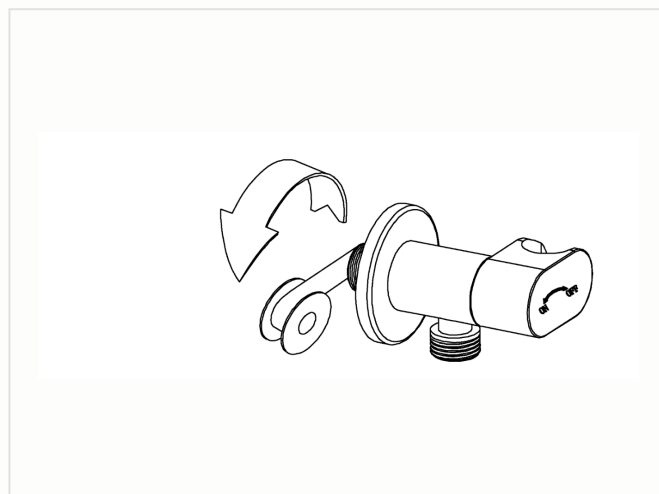
Dimensional drawing · Disegno quotato · Schéma coté · Rysunek wymiarowy · Rozměrový výkres

ø 60 mm	Rosette · Cover plate · Rosone · Rosace · Rozeta · Rozeta
ø 30 mm	Ventilkörper · Valve body · Corpo valvola · Corps de robinet · Korpus zaworu · Těleso ventilu
93 mm	Höhe · Height · Altezza · Hauteur · Wysokość · Výška
56 mm	Ausladung · Projection · Sporgenza · Saillie · Wysięg · Vyložení
90°	Schaltweg ON/OFF · Operating angle · Corsa ON/OFF · Course ON/OFF · Kąt otwarcia · Úhel ovládání
G 1/2	Anschluss · Connection · Raccordo · Raccordement · Przyłącze · Připojení

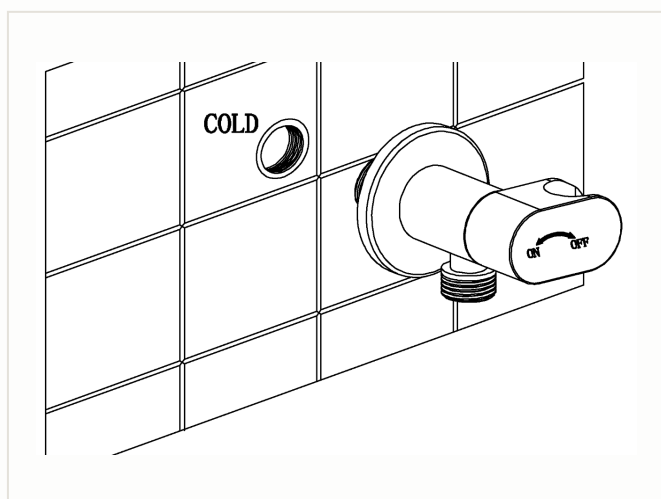
DE Maßangaben in mm. Vor der Montage Leitungen gründlich spülen. · **EN** Dimensions in mm. Flush the pipes thoroughly before installation. · **IT** Misure in mm. Sciacquare accuratamente le tubazioni prima del montaggio. · **FR** Cotes en mm. Rincer soigneusement les conduites avant le montage. · **PL** Wymiary w mm. Przed montażem dokładnie przepłukać przewody. · **CZ** Rozměry v mm. Před montáží potrubí důkladně propláchněte.



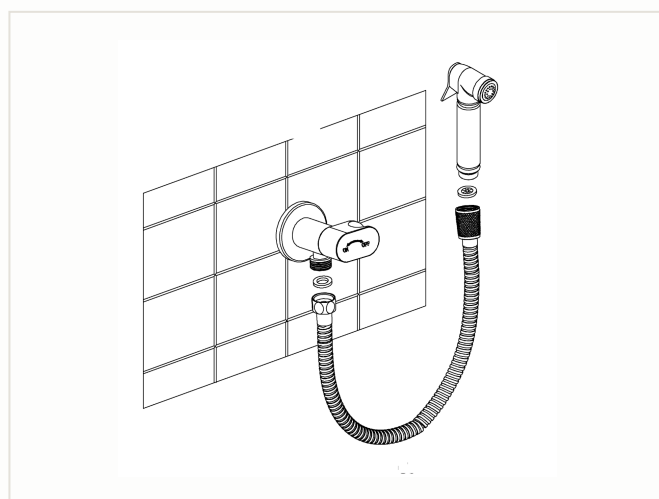
- 1 Zulaufrohr spülen · Flush the supply pipe
Ca. 3 Sekunden



- 2 Rosette montieren · Fit the cover plate
Vor dem Abdichten mit Teflonband



- 3 Ventilkörper anschrauben · Screw on the valve body
Halter nach oben ausrichten



- 4 Schlauch und Handbrause · Hose and hand shower
Dichtungen einlegen, Funktionstest

DE Das Ventil wird mit einer 90°-Drehung von OFF auf ON geschaltet. · **EN** The valve switches from OFF to ON with a 90° turn. · **IT** La valvola passa da OFF a ON con una rotazione di 90°. · **FR** Le robinet passe de OFF à ON par une rotation de 90°. · **PL** Zawór przełącza się z OFF na ON obrotem o 90°. · **CZ** Ventil se přepíná z OFF na ON otočením o 90°.

DE

Montage- und Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

- ° Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal und gemäß den geltenden nationalen Vorschriften.
- ° Vor Arbeiten an der Armatur die Wasserzufuhr absperren.
- ° Beschädigte Teile nicht in Betrieb nehmen; nur Originalersatzteile verwenden.

MONTAGE

- 1 Spülen Sie das Zulaufrohr vor der Montage ca. 3 Sekunden, um sämtliche Verschmutzungen zu entfernen.
- 2 Befestigen Sie die Rosette am Ventilkörper, bevor Sie das Gewinde mit Dichtband (Teflonband) umwickeln.
- 3 Schrauben Sie den Ventilkörper auf das Wasseranschlussrohr und richten Sie den Brausehalter nach oben aus.
- 4 Schließen Sie Schlauch und Handbrause mit eingelegten Dichtungen an. Führen Sie anschließend einen Funktionstest durch.

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass das Ventil auf OFF steht, wenn das Dusch-/Bidetset nicht in Gebrauch ist. Andernfalls kann sich Druck in Kopf und Schlauch aufbauen, was zu Undichtigkeiten führen kann.

PFLEGE

Nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch reinigen. Keine scheuernden, säure-, chlor- oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Die Oberfläche Schwarz Matt besonders schonend behandeln.

Bei Fragen: support@stilform-armaturen.com

EN

Installation and operating instructions

SAFETY INSTRUCTIONS

- ° Installation only by qualified professionals, in accordance with the applicable national regulations.
- ° Shut off the water supply before any work on the fitting.
- ° Do not use damaged parts; use original spare parts only.

INSTALLATION

- 1 Flush the supply pipe for approx. 3 seconds before installation to remove all debris.
- 2 Fit the cover plate onto the valve body before wrapping the thread with PTFE sealing tape.
- 3 Screw the valve body onto the water connection pipe and align the shower holder facing upwards.
- 4 Connect the hose and the hand shower with the seals in place, then carry out a function test.

WARNING

Make sure the valve is set to OFF when the shower/bidet set is not in use. Otherwise pressure may build up in the head and hose, which can cause leakage.

CARE

Clean with clear water and a soft cloth only. Do not use abrasive cleaners or cleaners containing acid, chlorine or alcohol. Treat the Matt Black finish with particular care.

Questions: support@stilform-armaturen.com

IT Istruzioni di montaggio e d'uso**AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- ° Montaggio esclusivamente da parte di personale qualificato, nel rispetto delle norme nazionali vigenti.
- ° Chiudere l'alimentazione dell'acqua prima di qualsiasi intervento sul rubinetto.
- ° Non utilizzare componenti danneggiati; impiegare solo ricambi originali.

MONTAGGIO

- 1 Prima del montaggio sciacquare il tubo di alimentazione per circa 3 secondi per eliminare ogni impurità.
- 2 Fissare il rosone al corpo valvola prima di avvolgere la filettatura con nastro di teflon.
- 3 Avvitare il corpo valvola sul tubo di allacciamento idrico e orientare il supporto doccetta verso l'alto.
- 4 Collegare il flessibile e la doccetta con le guarnizioni inserite, quindi eseguire una prova di funzionamento.

AVVERTENZA

Assicurarsi che la valvola sia su OFF quando il set doccia/bidet non è in uso. In caso contrario può crearsi pressione nella doccetta e nel flessibile, con conseguenti perdite.

MANUTENZIONE

Pulire solo con acqua pulita e un panno morbido. Non utilizzare detergenti abrasivi o contenenti acidi, cloro o alcol. Trattare con particolare cura la finitura Nero Opaco.

Per domande: support@stilform-armaturen.com

FR Notice de montage et d'utilisation**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- ° Montage uniquement par un professionnel qualifié, conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- ° Couper l'alimentation en eau avant toute intervention sur la robinetterie.
- ° Ne pas utiliser de pièces endommagées ; utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

MONTAGE

- 1 Avant le montage, rincez le tuyau d'arrivée pendant environ 3 secondes afin d'éliminer toutes les impuretés.
- 2 Fixez la rosace sur le corps de robinet avant d'enrouler le filetage de ruban téflon.
- 3 Vissez le corps de robinet sur le tuyau de raccordement et orientez le support de douchette vers le haut.
- 4 Raccordez le flexible et la douchette avec les joints en place, puis effectuez un test de fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le robinet est sur OFF lorsque le set douche/bidet n'est pas utilisé. Sinon, une pression peut s'accumuler dans la douchette et le flexible et provoquer des fuites.

ENTRETIEN

Nettoyer uniquement à l'eau claire avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ni de produits contenant de l'acide, du chlore ou de l'alcool. Traiter la finition Noir Mat avec un soin particulier.

Des questions ? support@stilform-armaturen.com

PL Instrukcja montażu i obsługi**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- ° Montaż może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- ° Przed pracami przy armaturze zamknąć dopływ wody.
- ° Nie używać uszkodzonych części; stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

MONTAŻ

- 1 Przed montażem przepłukać przewód zasilający przez ok. 3 sekundy, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
- 2 Zamocować rozetę na korpusie zaworu, zanim gwint zostanie owinięty taśmą teflonową.
- 3 Przykręcić korpus zaworu do rury przyłączeniowej i ustawić uchwyt słuchawki do góry.
- 4 Podłączyć wąż i słuchawkę z założonymi uszczelkami, a następnie przeprowadzić test działania.

OSTRZEŻENIE

Gdy zestaw natryskowo-bidetowy nie jest używany, zawór musi być ustawiony w pozycji OFF. W przeciwnym razie w główce i wężu może powstać ciśnienie prowadzące do nieszczelności.

PIELĘGNACJA

Czyścić wyłącznie czystą wodą i miękką ściereczką. Nie stosować środków ściernych ani zawierających kwasy, chlor lub alkohol. Powierzchnię Czarny Mat traktować szczególnie ostrożnie.

Pytania: support@stilform-armaturen.com

CZ Návod k montáži a obsluze**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- ° Montáž smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál v souladu s platnými národními předpisy.
- ° Před prací na armatuře uzavřete přívod vody.
- ° Nepoužívejte poškozené díly; používejte pouze originální náhradní díly.

MONTÁŽ

- 1 Před montáží propláchněte přívodní trubku po dobu cca 3 sekund, aby se odstranily veškeré nečistoty.
- 2 Připevněte rozetu na těleso ventilu dříve, než závit oviněte teflonovou páskou.
- 3 Našroubujte těleso ventilu na vodovodní přípojku a držák spršky nasměrujte nahoru.
- 4 Připojte hadici a ruční spršku s vloženými těsněními a proveďte funkční zkoušku.

VAROVÁNÍ

Pokud se sprchová/bidetová souprava nepoužívá, musí být ventil v poloze OFF. Jinak může v hlavici a hadici vzniknout tlak a dojít k netěsnosti.

PÉČE

Čistěte pouze čistou vodou a měkkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani prostředky s obsahem kyselin, chloru nebo alkoholu. S povrchem Černá Mat zacházejte obzvlášť šetrně.

Dotazy: support@stilform-armaturen.com